



Эв Кьокьусыны гьурбетликте тапалмазсынъ...



Фото: Elvira Ozkan

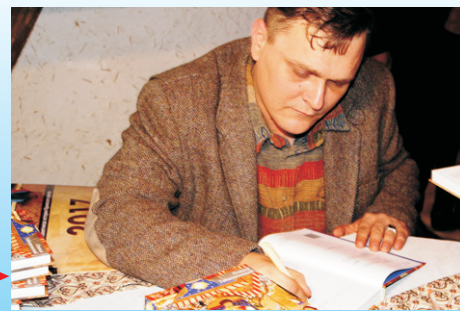
Новые документы о репрессиях над крымскими татарами

В государственном архиве Тульской области хранятся дела и документы депортированных. Часть их них находятся в фонде Р1368 – Тульского спецлагеря № 0308, на базе которых был составлен список лиц крымскотатарской национальности, трудившихся на строительство шахт под г. Богородицком Тульской области вскоре после депортации.

стр. 3 ▶

Олекса Гайворонский презентовал свою книгу в Кезлеве

«Времена меняются – меняется Крым, сменяются на нем правительство, руководители и даже государство, но там и здесь, в разных точках полуострова, стоят памятники бывших, прошлых эпох, очень разных по возрасту: некоторым из них две и больше тысяч лет. Эти памятники остаются неизменными среди всех этих волнений и всего этого бурления временного потока. Они напоминают о тех событиях, которые когда-то тоже бушевали здесь, которые оставили о себе память. С Крымом ничего не случится! Он пережил многое, в том числе очень непростые эпохи своей истории, однако они прошли, а Крым живет, его жители тоже продолжают свою полезную жизнедеятельность, полную заботой о своих семьях и близких, о своей работе и о своем крае. Памятники вселяют надежду и обещание, что на этой земле, каким бы испытаниям она не подвергалась, в конечном итоге всё и всегда будет хорошо. Об этом говорит крымская история», – уверен Олекса Гайворонский.



стр. 4 ▶

Провидица из Приятного Свидания

Провидица наклонилась ближе и вывалила на стол руки практикующего карманника. Она ловко жонглировала в голове услышанной информацией и буквально на глазах стала генерировать решение. К слову будет сказать, местная провидица личностью была популярной. Со своими проблемами и вопросами люди стекались со всего Крыма, оказывая небывалую честь последней. И это не удивительно. Ачкапы Зийде Мустафаевна была дипломированным специалистом в сфере потусторонних дисциплин, и свидетельство ее образования висело на самом видном месте.

стр. 8 ▶

Нариман Джелял прогнозирует усиление давления на общественников в Крыму

Давление на общественников в Крыму будет продолжаться. Оно будет основываться на решении суда о запрете деятельности Меджлиса крымскотатарского народа.

Об этом в эфире телеканала АТР сообщил участник национального движения Нариман Джелял.

По его мнению, привлечь к ответственности в Крыму смогут за простой вопрос: «Являетесь ли вы членом Меджлиса?» (запрещенного решением суда на территории России, – прим. ред.).

«Мы были на допросе у следователя ФСБ, который посоветовал не идентифицировать себя членами Меджлиса, иначе мне придется возбуждать уголовное дело», – рассказал Джелял.

При этом крымскотатарский активист напомнил, что, согласно решению Меджлиса, вся его деятельность перенесена на территорию Украины.

«Мы там (в Крыму, – прим. ред.) являемся активистами, участниками национального движения, которое зародилось в советское время и продолжает существовать. Наше количество перевалило за пределы 33 человек», – заявил он.

Из Крыма депортировали крымскотатарского активиста



В Крыму суд принял решение о депортации в Узбекистан крымскотатарского активиста Недима Халилова. Формальным основанием для этого стало то, что крымчанин не имеет ни российского, ни украинского паспорта. Халилов не брал гражданство России и Украины по идейным соображениям, поскольку он выступает за восстановление на полуострове независимого крымскотатарского государства. Единственный документ, который он имеет – это паспорт СССР, где указано, что он родился в узбекском городе Бухара.

Проблемы с Федеральной миграционной службой России у Недима Халилова возникли в начале ноября.

«Вызывали в службу миграции. Опрашивали, опрашивали, спрашивали, спрашивали где-то полтора часа, в конце концов выпустили. Ни одного документа не подписал, – отказался. В понедельник суд. Вроде как выдворение», – написал активист.

В Бахчисарае учредили институт имени Гаспринского

В Бахчисарае открывается Евразийский гуманитарный институт им. Исмаила Гаспринского.

Учредительный договор о создании этой автономной некоммерческой организации высшего образования подписан 8 ноября. Учредителями института являются Крымский исторический музей-заповедник и Центр развития науки и образования.

«Это первый шаг в создании высшего учебного заведения в Бахчисарае, который многие столетия славился своими учебными и научными центрами», – сообщил учредитель Крымского исторического музея-заповедника Гуливер Альтин.

По его словам, Евразийский институт станет научно-исследовательским и учебно-практическим учреждением, который будет готовить специалистов в области истории, охраны объектов культурного наследия, туризма, проектного управления, бизнеса, международной экономики, инвестиционной деятельности, социально-гуманитарных исследований (дипломатия) и др. К работе учреждения будут подключены ведущие специалисты известных учебных заведений России и других евразийских государств.

Альтин также подчеркнул, что будущие студенты будут учиться по формуле «учеба + работа», что существенно облегчит трудоустройство студентов как в процессе учёбы, так и по завершении вуза. По окончании вуза выпускникам будет предложено гарантированное трудоустройство. С этой целью при институте будут созданы стартап лаборатории и бизнес инкубатор, где будут работать компании реального сектора. К этому процессу планируют привлечь партнеров.

«Институт может стать одной из площадок, где с привлечением интеллектуалов из стран Евразии могут генерироваться новые идеи по развитию Крыма. Это начало возможного евразийского интеллекту-

ального кластера в Бахчисарайском районе. Будущий институт будет головным учреждением по созданию Евразийской платформы культурно-экономического сотрудничества в крупных евразийских городах», – сообщил Альтин.



Также институт станет ресурсным инструментом по реализации концепции «Бахчисарай – город истории мира и согласия» (Крымская Женева) и изучению межкультурного диалога.

Евразийский гуманитарный институт станет одним из центров народной дипломатии в Крыму, так как будет привлекать к сотрудничеству партнеров из-за рубежа и реализовывать свои проекты также в разных странах.

«Сделан небольшой шаг, но первый формальный в создании вуза. Впереди предстоит решить массу организационных шагов (получение лицензии, помещения, формирование профессорско-преподавательского состава и др.), но об этом можно сказать, что это приятные хлопоты», – отметил учредитель института.

Средний возраст крымскотатарского населения составляет почти 35 лет

В Вашей статье (№42 от 17.10.2016) на рисунке 1 были приведены особенности демографической структуры крымскотатарского и некрымскотатарского населения. Данные, указанные в рисунке, позволяют вычислить средний возраст населения по значениям, приведенным на диаграмме, а также долю каждой возрастной группы в процентах (или в долях от единицы).

Среднее значение возрастных групп составляет: 2, 7, 12, 17 и т.д. до 67 через 5 лет. На этом основании, средняя величина старшей возрастной группы (более 70 лет) может быть условно принята за 77 лет, поскольку 72 – слишком низкое значение.

По данным диаграммы суммарное количество крымскотатарского населения составляет 273 тысячи человек, остального населения – 1 млн. 700 тысяч человек.

Доля каждой возрастной группы рассчитывается по формуле 1:

$$\text{Ф.1 } D = \frac{N_x}{\sum_1^x N}$$

где N_x – доля данной возрастной группы;

\sum – сумма всех возрастных групп.

Полученные результаты можно свести в следующую таблицу (таблица 1).

На основании приведенных Вами данных, сведенных в таблицу 1, можно рассчитать средневзвешенный возраст как крымскотатарского, так и некрымскотатарского населения (формула 2).

$$\text{Ф.2 } SV = \sum D \times S$$

Где SV – средний возраст населения, лет;

D – доля каждой возрастной группы населения;

S – средний возраст каждой группы населения, лет.

Подставляя данные таблицы 1 в формулу 2, рассчитываем средний возраст крымскотатарского населения, который составляет 34,78 года. Аналогично рассчитываем возраст некрымскотатарского населения, который составляет 40,56 лет.

Для сравнения: средний возраст населения Японии/Германии – 46,1 года. Это самые старые по населению крупные страны (княжество Монако –

51,1 года – пропускаем). По Украине средний возраст 40,6 года (31 место), по РФ средний возраст 38,9 года (43 место).

Средний возраст чуть больше 34 лет у Тринидада и Тобаго (56 место).

Чуть выше Кипр, Молдавия и Ирландия – 35,7 лет.

Средний возраст до 21 года и ниже – только африканские страны (151-195 места).

Исмаил АМЕТОВ

Таблица 1. Структура и доля населения Крыма.

№	Количество населения, тыс. человек		S, средний возраст группы, лет	D, доля возрастной группы	
	Крымскотат.	Некрымскотат.		Крымскотат.	Некрымскотат.
1	25	90	2	0,091575	0,052941
2	20	80	7	0,073260	0,047059
3	14	70	12	0,051282	0,041177
4	15	70	17	0,054945	0,041177
5	19	90	22	0,069597	0,052941
6	27	150	27	0,098901	0,088235
7	24	150	32	0,087912	0,088235
8	17	130	37	0,062271	0,076471
9	13	120	42	0,047619	0,070588
10	16	100	47	0,058608	0,058824
11	23	140	52	0,084249	0,082353
12	22	150	57	0,080586	0,088235
13	15	130	62	0,054945	0,076471
14	5	80	67	0,018315	0,047059
15	18	150	77	0,065934	0,088235
Σ	273	1700	–	1	1

Новые документы о репрессиях над крымскими татарами

В государственном архиве Тульской области хранятся дела и документы депортированных. Часть их находится в фонде Р1368 — Тульского спецлагеря № 0308, на базе которых был составлен список лиц крымскотатарской национальности, трудившихся на строительство шахт под г. Богородицком Тульской области вскоре после депортации.

В результате операции по депортации крымских татар летом 1944 года на шахты Подмосквенного угольного бассейна направлено более 5000 человек из Крыма. Прибывших мужчин приняли спецлагеря № 283 и № 0308, обслуживавших комбинаты «Москвоуголь» и «Тулауголь».

«Управление Проверочно-Фильтрационного Лагеря № 0308 НКВД СССР». Крымские татары — спецпереселенцы.



Все документы и материалы, касающиеся репрессий по отношению к крымским татарам вследствие их депортации из Крыма в 1944 году, до недавнего времени находились под грифом «совершенно секретно».

Прежде всего, это документы фонда Р-1368 Государственного архива Тульской области (ГАТО) под названием «Управление Проверочно-Фильтрационного Лагеря № 0308 НКВД СССР». Эти абсолютно новые источники позволяют восстановить повседневную жизнь заключенных, их быт, настроения и, что особенно важно, отношение спецконтингента к сталинскому режиму и войне.

Спецпереселенцы из Крыма — крымские татары, расселенные в Московской обл., были присланы через военкоматы только исключительно трудоспособные мужчины. В числе спецпереселенцев женщин и детей не имелось.

Все спецпереселенцы используются на работах в угольной промышленности по добыче угля, по строительству новых шахт, на промышленно-жилищном строительстве и других подсобных работах.

ЧТО ТАКОЕ ПФЛ № 0308?

Лагерь был создан в 1944 году, но первые лаготделения появились в конце 1943 года. После создания он довольно быстро развивался. На основании архивных документов можно установить, что к 1 февраля 1945 года лагерных подразделений насчитывалось десять. Центр лагеря находился в городе Туле (18-е лагерное отделение). Лагерные отделения находились от центра (Управления) на расстоянии от 12 до 72 км.

Основной вид производимых работ — это работа в шахтах по добыче угля. Лаготделеления расположе-

ны от шахт на расстоянии от 150 м до 2 км. Работа велась по восемь часов в три смены. Жилье было: бараки и землянки.

Землянки, бараки, палатки... а можно ли было жить в таких условиях? Что же на самом деле представлял собой проверочно-фильтрационный лагерь №0308?

Посмотрим, что говорят обнаруженные документы.

5 ноября 1945 года начальник Санитарного отделения лагеря капитан медицинской службы Токарева сообщает начальнику лагеря полковнику Ходасу об ужасающем санитарном состоянии двух лаготделений — 11-го и 24-го:

«Лагерное отделение №1 состоит из двух зон. Территория обеих зон из-за отсутствия твердого покрытия крайне загрязнена. Спецконтингент грязь с территории заносит в общежития (палатки и землянки), которые из-за резкого недостатка воды не моются. Спецконтингент в течение последних двух месяцев в бане не мылся, стрижка волос не производилась в течение последних двух месяцев — почти все найдены заросшими и грязными... Все лично мною проверенные на вшивость в выборочном порядке оказались массово завшивленными... Из-за завшивленности и загрязненности спецконтингент поражен в значительном количестве кожными заболеваниями, что ведет к его ослаблению и потери трудового фонда.

Мною было проверено питание. Во время пробы 3 ноября в завтрак установлено, что пища была приготовлена плохо, а именно суп приготовлен из неочищенной и частично гнилой картошки и поэтому имел кислостный запах и был крайне неприятным на вкус...

На лагерном отделении очень много больных (до 40 человек), точное количество выявить не представилось возможным (так как они помимо стационара находились непосредственно в бараках и не были учтены).

Несмотря на такое количество тяжелых больных и отсутствие возможности лечить их в условиях лаготделения, больные в центральный лазарет лагеря не доставляются»

Такая же картина была и в лаготделении № 24. Лагерный врач Токарева отмечала в своем рапорте, что больных никто не госпитализирует. Из 137 человек, находившихся в оздоровительной команде, большинство (дистрофики) нуждалось в немедленном помещении в лагерный лазарет, иначе они могли умереть.

Такие жуткие условия приводили к уменьшению численности обитателей лагеря, способствовали превращению здоровых людей в неизлечимо больных «доходяг».

в лагерном отделении № 12 (село Бегичево под Богородицком) содержались крымские татары. Крымские татары составляли основу 11-го и 25-го лаготделений.

«Спецконтингент» ПФЛ № 0308

работал в основном на шахтах по добыче угля или на стройках. Рабочий день делился на три смены по восемь часов. От лагеря до шахты было как минимум 2–3 км пути, который заключенные проделывали пешком, без какой-либо теплой зимней одежды.

Скупые слова документов позволяют восстановить картину ужасающей лагерной повседневности.

Заключенных использовали на работах без выходных. Если учесть, что на некоторые шахты приходилось идти 2–3 километра, а также ожидать выхода на поверхность всех работающих, то занятость на работе увеличивалась с восьми до десяти часов.

Тяжелая работа, усугублявшаяся непогодой (холод, распутица), подкашивала даже самых выносливых заключенных.

Повседневным явлением стала дистрофия среди заключенных.

Начальник САНО ПФЛ Токарева, одна из немногих, кто была тревогу в декабре 1945 года:

«На мое имя продолжают поступать рапорта от начальника Санчасти 11-го лагерного отделения, что начальник лаготделения майор т. Пятыхев не представляет транспорта для направления больных в Центральный лазарет, вследствие чего больные умирают в то время, как в условиях лазарета их можно было бы спасти.

Одновременно я имею сигналы о том, что количество дистрофиков и ослабленных на 24-м лагерном отделении и особенно, на 11-м лагерном отделении непрерывно растет.

Начальники лаготделений игнорируют Ваши указания, выводят дистрофиков на работу.

При таком положении это может дать в ближайшие дни катастрофически высокую смертность.

Учитывая, что начальники лагерных отделений № 11 и № 24 не ведут действенной борьбы за сохранение физического состояния контингента, что может, в конечном счете, привести к массовой смертности (особенно 11-е лагерное отделение)...

Клопы, вши, нехватка медикаментов — все это приводило к распространению брюшного тифа и других инфекционных заболеваний.

В лагере не было самого элементарного, того, что необходимо человеку для выживания — то есть одежды, одеял, лекарств и т.п. Люди, помещенные в лагерь, могли надеяться только на свои силы, им приходилось выживать. Мало того, спецконтингенту приходилось еще работать и перевыполнять план.

Крымские татары помещались в лаготделения № 12 в селе Бегичево Богородицкого района Тульской области, лаготделениях № 11 и № 25. Использовались жители Крыма в основном на шахтах. Их привезли в Тулу в июне 1944 года, но они не владели шахтерскими навыками, а потому план не выполнялся.

Среди крымских татар росло массовое недовольство, ведь они не имели сведений о местонахождении своих семей. Лагерное начальство, чтобы избежать дальнейших волнений, уверяло заключенных, что непременно уведомит о местонахождении семей, когда появится информация.

Крымские татары считали, что с ними поступили несправедливо:

«... имеются недовольствия со стороны некоторых лиц тем, почему их держат за проволокой и водят на работу под охраной; почему их семья эвакуируется из Крыма; почему их плохо одевают и обувают — они считают, что все это не правильно».

В личных разговорах (август 1944 года) крымские татары приходили к выводу, что советская власть не заботится о них, так как разлучила с семьями. Многие из них не надеялись увидеть после освобождения из лагеря своих жен и детей живыми.

Лагерное начальство приняло меры для успокоения заключенных. Татарам было разъяснено, что «советская власть везде и всюду заботится о советских людях».

Жизнь в ПФЛ заставляла одну часть заключенных подчиняться условиям лагерного существования, других сопротивляться, бороться за свои права. Наиболее активно это делали крымские татары, предпочитая медленной и мучительной смерти в шахте гибель от пули вохровца во время побега.

Из секретных донесений:

«В Московскую область спецпереселенцы (крымский контингент) были направлены по решениям ГОКО для работы в угольной промышленности только трудоспособные, семьи же их проживают: крымских татар — в Узбекской ССР и остальных национальностей, выселенных из Крымской АССР, — в Свердловской обл., списки для установления местонахождения их семей высланы.

Спецпереселенцы (крымский контингент) содержатся в зонах, обнесенных колючей проволокой и охраняются военизированной охраной предприятий.

Крымский контингент комбинатом «Москвоуголь» и трестом «Мосшахтострой» принят в августе—сентябре месяцах 1944 г. За это время из числа крымского контингента бежало 252 чел., задержано 99 чел., из них привлечено к уголовной ответственности 92 чел. и 7 чел. задержанных следуют в наше распоряжение. Таким образом, на 1 января 1945 г. значится в бегах 153 чел. По задержанию бежавших объявлен розыск.

Наибольшее количество побегов имело место в августе—сентябре ме-



сягах. Объясняется это тем, что комбинат «Москвоуголь» и трест «Мосшахтострой», принимая контингент от спецлагеря № 283 НКВД СССР, не подготовили зоны и не обеспечили надежной охраной.

Проведенными мероприятиями по борьбе с побегами количество побегов в последующих месяцах резко сократилось. Так, в ноябре месяце бежало 17 чел., а в декабре месяце 1944 г. — 6 чел., из них 17 чел. задержано и привлечено к уголовной ответственности.»

Начальник Отдела спецпоселений УНКВД г. Москвы и Московской обл., подполковник госбезопасности Никулочкин

ГА РФ. Ф. Р-9479. Оп. 1. Д. 164. Л. 128-132. Подлинник. Ибраим ВОЕННЫЙ

Олекса Гайворонский презентовал свою книгу в Кезлеве



10 ноября в Кезлеве в культурно-этнографическом центре «Одун-базар къапусы», презентовали книгу крымского историка, писателя и телеведущего Олексы Гайворонского «Страна Крым».

В стенах средневековой кезлевской крепости, когда история говорит сама за себя, собралось много людей, все с нетерпением ждали начала мероприятия. По словам автора, презентация книги в этой исторической атмосфере для него считается главной. Он напомнил гостям о своем обещании, что после передач на телеканале ATR его зрители еще вернутся к прогулкам по Крыму. И сегодня мы возвращаемся к ним на страницах книги. По мнению Гайворонского, Крым пережил многое, в том числе и страшные трагедии, но сегодня он живет, и те памятники, которые сохранились до наших времен, вселяют надежду, что на этой земле в конечном итоге все будет хорошо.

«Времена меняются – меняется Крым, сменяются на нем правительство, руководители и даже государство, но там и здесь, в разных точках полуострова, стоят памятники бывших, прошлых эпох, очень разных по возрасту: некоторым из них две и больше тысяч лет. Эти памятники остаются неизменными среди всех этих волнений и всего этого бурления временного потока. Они напоминают о тех событиях, которые когда-то тоже бушевали здесь, которые оставили о себе память. С Крымом ничего не случится! Он пережил многое, в том числе очень непростые эпохи своей истории, однако они прошли, а Крым живет, его жители тоже продолжают свою полезную жизнедеятельность, полную заботой о своих семьях и близких, о своей работе и о своем крае. Памятники вселяют надежду и обещание, что на этой земле, каким бы испытаниям она не подвергалась, в конечном итоге всё и всегда будет хорошо. Об этом говорит крымская история», – заверил Олекса.

Напомним, что данный издательский проект реализован с помощью известной крымской журналистки, теле- и радиоведущей Наджие Феми. По ее словам, она ожидала выход небольшой брошюры, а в итоге получилось полноценное и яркое издание.

«Идея создания книги появилась очень просто, за чашкой кофе. Я являлась постоянным читателем рубрики «Страна Крым» Олексы Гайворонского на страницах газеты Avdet, постоянной зрительницей его программ, и как раз, обсуждая его

очередную публикацию, я спросила: «Почему бы Вам, Олекса, не собрать все Ваши рассказы о памятниках истории Крымского ханства, о которых Вы с такой любовью пишете, в одну книгу?» Тогда мне казалось, что я помогу издать какую-то брошюру. Брошюра не получилась... а получилась полноценное и яркое издание. Мы очень много мыслей, души, сил и любви вложили в эту книгу. Работал над книгой Олекса порядка полтора года. Она, как глоток воздуха, очень много любви к Крыму на ее страницах. Все фотографии, которые опубликованы в этой книге, являются авторскими, и многие из них стали раритетными, т.к. многие памятники архитектуры закрыты для посещения. Чем ценнее эти снимки сегодня, тем ценнее информация о них», – отметила Наджие Феми.

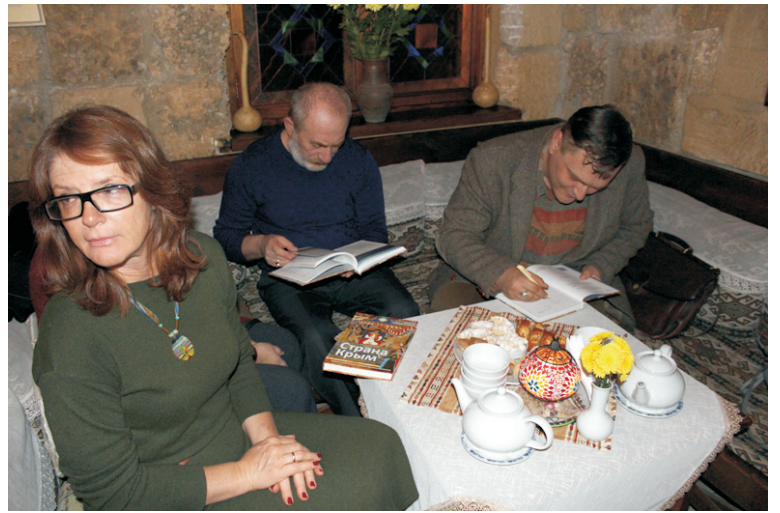
Глава и основательница центра «Одун-базар къапусы» Диляра Якубова уверена, что на сегодняшний день крымскотатарскому народу необходимо заглянуть «в себя».

«Бывают времена, когда надо двигаться вширь, в мир, а иногда – когда надо заглянуть во внутрь себя: личности, семье, народу. Мне кажется, сейчас пришло такое время, когда нам нужно заглянуть в самих себя, заглянуть в историю. Поэтому если это не нужно было каждому, кто сегодня сюда пришел, у Олексы не было бы возможности написать это. Он писал «Страну Крым» для тех, кто пришел сюда и тех, кто будет дальше гордиться тем, что в его доме кусочек крымской истории, кому это нужно. Я горжусь своим народом, которому это нужно», – поделилась она.

Как ранее сообщал Avdet, 21 октября презентация книги «Страна Крым» прошла в крымской столице, в арт-центре «Fes».

Книга издана в Симферополе. В ней собран 61 научно-популярный очерк, в которых автор подробно рассказывает о различных сооружениях, имеющих отношение к истории ханских времен.

Книга приглашает в путешествия к знаменитому Перекопскому рву и к загадочной Чоргунской башне, в уникальное Текие дервишей и в потайные комнаты Бахчисарайского Ханского дворца, а также ко многим другим памятникам ордынской и ханской эпох во всех уголках Крымского полуострова. Она богато иллюстрирована фотографиями, выполненными автором на крымских памятниках, и архивными изображениями XVII – начала XX столетий.



Провидица из Приятного Свидания

Приятное Свидание, недалеко от трассы Симферополь-Бахчисарай.

Перде Анифе Риза-кызы стояла на забетонированной площадке незнакомого двора и взглядом сверлила лающую вот уже полчаса собаку. В двух шагах от нее колыхалась на восходящих потоках ветра девушка преддипломного возраста, абстрагируясь от всей этой ситуации. Некогда одно единственное правильное решение пойти к гадалке уже не казалось таковым. И эти сомнения обильно подогревались нудным ожиданием своей очереди. Если немного всмотреться в два рядом стоящие силуэта, можно подумать, что это мать и дочь. Впрочем, не что иное, как общая беда и кровное родство, их в данный момент связывать не могло, обстоятельства тому подтверждение.

Неотштукатуренная пристройка к дому была аккуратно пристроена к другой пристройке, на пару лет старше первой. Очевидно, хозяйка дома – большие хозяйственники, и необходимые в быту квадратные метры были просто необходимы.

Входная дверь всхлипнула, и на улицу вывалился мужчина с опытом вождения маршрутки по кольцевому маршруту Симферополя. Глаза его были опечалены погодой и незнакомыми людьми, которых, к слову, было довольно таки много. И все они с кричащей душевной пустотой внутри.

– В эти пустоты бы дождевую воду собирать для полива теплицы, – пробормотал водитель, поправляя зажеванный калош указательным пальцем, – сколько проку бы было. А то добро просто так пропадает.

Уходящая фигура скрылась за углом дома. Анифе Ризаевна возмущенно перевалилась с ноги на ногу и с надеждой посмотрела в окно, завешенное белой простыней, родом из самого сердца солнечного Узбекистана. Правда, бывшая свежесть и белизна давно покинули ее, и это когда-то белое покрывало медленно, но верно желтело в тон деревянных оконных рам.

Мысли споткнулись о короткий скрип входной двери. В образовавшийся проем просочилось лицо девушки с нарисованными бровями. Выдержав паузу, помощница знахарки и ведуньи ловко кивнула в дом и тотчас исчезла. Час «ЗВ» настал.

Гости неловко вошли в прихожую и стали топтаться по чьей-то обуви, аккуратно раскиданной по всей пристройке. Пауза разувания растягивалась, повышая атмосферное давление в маленькой комнате. Тишина стояла такая плотная, что можно было повесить верхнюю одежду без вешалки.

– Входите, – разразился басистый голос из недр дома, разрубив повисшую тишину пополам.

Гости вошли в комнату с желтыми тусклыми бра на стенах. Пахло обещаниями и надеждой. Ближе к стене сидела женщина предпенсионного возраста, сканируя взглядом вошедших гостей.

– Присаживайтесь, – сказала ведунья местного разлива, указав взглядом на два табурета пошарпанного слоновьего цвета. Гости подчинились.

– Ну-с, рассказывайте. С какой проблемой пожаловали, – инициировала разговор гадалка. Я, конечно, знаю все, но хочется услышать от вас. И не пытайтесь что-то скрыть, – минуя очки исподлобья, посмотрела она, – это бесполезно.

Анифе Ризаевна воодушевленно посмотрела на дочь. Впервые за долгие месяцы она ощущала скорое решение наболевшей проблемы. В голове ее беззаботно стали возникать образы скорых путешествий, беззаботные походы на вещевые рынки и просмотр турецких сериалов. В силу сложившихся событий и поселившейся печали под сердцем была радужная жизнь блекла каждый божий день, все меньше излучая радость и позитив в окружающих. Сухо кашлянув в кулак, печальная мама начала делиться проблемой.

– Зийде-тата, мы к вам пришли с проблемой, вернее с двумя вопросами, – шепотом начала Анифе Ризаевна. – Нашу дочь засва-

самом видном месте. Текст диплома передавал следующий смысл: «Сей диплом доказывает и подтверждает дар провидения гражданки Ачкапы З.М. и свидетельствует о прохождении курса «Третий глаз и не только», за подписью черно-белого мага Змеевержеца О.В.».

– Молоко третьего отёла принесли? – не церемонясь, спросила ведунья.

– Кккакое молоко, – запнулась заботливая мама и вопросительно уставилась на оправу импозантных очков вопрошаемой.

– Ну, сколько можно говорить, при себе обязательно нужно иметь молоко. И не простое, а третьего отёла. Благо, у нас есть, но это будет стоить вам дополнительные 124 рубля (ударил голосом по последнему слогу и утвердительно посмотрела на гостей). Хорошо, раз у нас все организационные вопросы решены, немедленно переходим к делу.

Зийде-тата разложила на сто-



Художник Эльзара Курсаитова

тали. Но это полбеда. Мы их не знаем, так далеко вглубь Крыма еще не ездили. Говорят, в тех краях ветер дует без остановки, – надув щеки и выдохнув воздух, подкрепила свои слова рассказчица. – Мы, конечно, рады за нашу дочку (приобняв, сказала она), но беспокоимся и мучаем себя вопросами:

1. Вы можете заглянуть в будущее и увидеть, будет ли куёв доучивать нашу дочку?

2. Наши кьудалар нигде не работают, но деньги у них есть. Не подумайте ничего плохого, но мы с Зариной (бросив взгляд на дочь) имеем право это знать! (твердым голосом произнесла мать). Мало ли чем они у себя там, в Джанкое, занимаются.

Провидица наклонилась ближе и вывалила на стол руки практикующего карманника. Она ловко жонглировала в голове услышанной информацией и буквально на глазах стала генерировать решение.

К слову будет сказано, местная провидица личностью была популярной. Со своими проблемами и вопросами люди стекались со всего Крыма, оказывая небывалую честь последней. И это неудивительно. Ачкапы Зийде Мустафаевна была дипломированным специалистом в сфере потусторонних дисциплин, и свидетельство ее образования висело на

ле профинвентарь, засучила рукава халата, что были силы, и уставилась на дочь беспокойной мамы.

– Ксерокопия паспорта жениха с собой? – деловым тоном обронил дипломированный специалист.

– Ннет, – мямля ответила Зарина, обвинительно уставившись на маму, – я не знала, что он будет нужен.

– Лаадно, – с сожалением протянула ясновидица, расстраиваясь от некомпетентности клиентов, – будем что-то решать. Просто невыносимые условия, я не могу так работать!

– Простите, мы у вас впервые, – извиняясь, сказала мама, – в следующий раз будем знать.

Провидица молчала, но видом дала понять, что все нормально и она в принципе прощает такое пренебрежительное отношение к серьезным вещам, но только первый раз.

– Закройте глаза, представьте полет. Вы станетесь легче воздуха, ваши веки погружаются в трясину стабильности и наливаются безудержным счастьем (еле слышно шептал руководитель обряда, подглядывая левым глазом).

Зийде Мустафаевна налила в глиняную чашу ритуальное молоко и с упорством начала тереть ладони рук, издавая шершавый звук. Резко схватила руку молодой девушки и закрепила ее ла-

донь аккуратно над молоком. Зарина подчинилась, продолжая медитативно подвывать на пару тональностей ниже мамы.

– Оооххх! – вскрикнула гадалка, – я вижу вашего куёва... – откинувшись на спинку стула, сказала она, изображая яркие вспышки мелькающих картин перед глазами. Гости испуганно зарзали на табуретах, оценивая происходящее вокруг.

– Глаза у него узкие, не любит пельмени с клевером и не «ты»кает родителям, – с ужасом сказала ведунья, оглядываясь по сторонам.

– Это мы знаем, Зийде-та. Когда столкнулись с этим, не хотели верить в происходящее. Думали она (указывая плечом в сторону дочери) нормального человека встретит, но сейчас у молодежи одна любовь на уме. Ты сначала спроси, поинтересуйся, есть ли участок с госактом в Дубках, машина на дисках. Получают ли родители хорошую узбекистанскую пенсию, на худой конец, – расстроено закончила жалобу будущая теща. Нет, им только любовь подавай, – в край расстроилась мама.

– Зийде-та, скажите, будет ли меня доучивать мой жених? – оживилась будущая жена и мать.

– Вижу дом с недостроенным отдельным входом, – скользя ладонью над чашей с молоком, сказала она. Это плохой знак. Будет тянуть стройку до тех пор, пока ты не выучишься, – обратилась гадалка к вопрошаемой.

Анифе Ризаевна пожелтела от возмущения, безмерно удивляясь коварству джанкойского куёва.

– Нет, ну надо же! С высшим образованием она нам самим нужна (встала от возмущения обеспокоенная мама)! Я не собираюсь так долго ждать, мы еще в Туфах не ездили, хотя предложения оттуда регулярно поступают (хвастливым тоном сказала она, достав телефон будто в подтверждение своих слов).

– Присядьте, – умиротворенно сказала ведунья, давайте продолжим. Что еще вас беспокоило?

– Деньги, откуда у них деньги? – раздраженно сказала мама. Мы с мужем с утра до ночи пропадем на работе и не можем себе позволить путевку в Саки, я уже молчу о том, чтобы не снимать деньги с зарплатной карты и в первый же день все потратить, – вызывая жалость, повествовала ударник труда и производства, мама которой в далеком 67-м была отмечена орденом труженика за сбор хлопка в Катакурганском районе и отмечена почетной грамотой имени Ленина.

Неожиданно раздался лязг механизма с кукушкой и в комнату вошел новый час.

– Продлевать будете? – сменив загадочный тон на деловой, сказала ясновидящая. Ваше время истекло.

Гости расстроено переглянулись и поднялись на ноги. Все было понятно без слов, второго часа потока предвидения бюджет любознательных гостей просто не выдержит. Им ничего не оставалось, как раскланяться и покинуть ритуальное место с обещанием непременно вернуться вновь.

Дилявер АЛИМОВ

Ноябрь в нашей истории

1480 г. – заключение военного союза Московии и Крымского ханства против Большой Орды, Польши и Литвы.

1617 г., осень – хан Джанибек Герай совершил неудачный поход в Персию.

1772 г., 1 ноября – в Карасубазаре беи, мурзы и ногайские сераскеры подписали трактат, который провозглашал независимость Крымского ханства. Новым ханом был избран Сахиб Герай II.

1771 – 1783 гг. – Россия формирует пророссийскую группу среди крымской аристократии и ведет подготовку к захвату Крыма.

1781 г., осень – 1782 г., весна – восстание крымтатар под руководством Багъатр Герая и крымского муфтия против присутствия в Крыму российской армии. Восстание началось на Тамани при поддержке абазинцев и черкесов. 10 мая 1782 г. восстание перекинулось в Крым. 14 мая восставшие подступили к Кефе. Россия ввела дополнительные войска в Крым. Корпус русской армии генерал-поручика де Бальмена, сформированный в Никополе, взял Карасубазар, разбив войско нового хана, возглавляемое его братом Арслан Гераем.

1917 г., 3 ноября – в бывшем ханском дворце в Бахчисарае открыт крымтатарский национальный музей, первым директором которого стал Усеин Баданинский.

1917 г., 10 ноября – в Крым из Одесского военного округа прибыл крымтатарский эскадрон. Центральная Рада провозглашает Украинскую Народную Республику

1917 г., 24 ноября – рассмотрение вопроса об автономии Крыма на II конференции РСДРП(б) Таврической губернии. В тексте принятой конференцией резолюции говорится:

«...Констатируя, что население Крыма состоит из различных национальностей, из которых татары не являются численно преобладающим элементом (только 18% всего населения), съезд считает в силу местных особенностей единственно правильным решением вопроса об автономии Крыма референдум (народное голосование) среди всего населения Крыма, в то же время съезд находит, что все местные организации обязаны вести самую энергичную агитацию против разжигания национальных страстей в местном населении разными националистическими группами и партиями...». Однако референдум проведен не был.

1917 г., 26 ноября – в Бахчисарае, в Ханском дворце, открылся I Курултай крымтатар, провозгласивший Крымскую Демократическую республику. Курултай обнародовал Конституцию республики – «Крымскотатарские основные законы», также был утвержден национальный флаг и сформировано правительство – Директория, председателем которого стал Н. Челебиджихан. Конституция признавала равноправие всех жителей Крыма независимо от национальности и одновременно отложил окончательное решение вопроса о судьбе полуострова до Всекрымского Учредительного собрания. Лозунгом национального движения стал выдвинутый еще 3 ноября Али Боданинским и Номан Челебиджиханом идея «Крым для крымцев», предполагавшую, как писал Али Боданинский, не допущение на полуострове политической гегемонии какого-нибудь народа. Делегатами Курултая стали четыре женщины – Шефика Гаспринская, Анифе Боданинская, Хатидже Авджи, Ильхамие Тохтар.

1917 г. ноябрь – в Бахчисарае состоялось открытие Национального художественного техникума (Унер Санаи), директором которого стал Абдурефи Абиев, соученик Усеина Боданинского по Строгановскому художественному училищу в Москве. Абиев был одним из самых уважаемых старых интеллигентов Крыма, но в 1926-м году против него началась дискриминационная кампания, в результате которой он был снят с должности директора.

1920 г., ноябрь – большевики развязали в Крыму красный террор.

1920 г. – А. Одабаш начал издавать литературный журнал «Ешил ада» («Зеленый остров»).

1921 г., 7-11 ноября – 1-й Всекрымский Учредительный съезд Советов. Съезд утвердил создание Крымской АССР и принял ее Конституцию. Государственными языками признавались русский и татарский.

1943 г. 13 ноября – в селе Ай-Серез Судакского района родился Мустафа Джемилев – лидер крымтатарского народа.

1948 г. 24 ноября – Совет Министров СССР в своем постановлении указал на слабое осуществление надзора за спецконтингентом, в результате чего было допущено большое количество побегов со спецпоселений. С 1944 по 1948 гг. бежали 8 692 спецпоселенца. Ответственность за участвовавшие в побеге была возложена на МВД и Прокуратуру СССР.

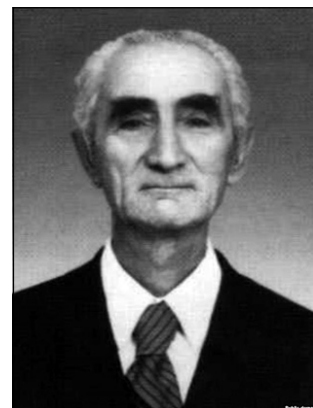
1948 г. 26 ноября – Указ Президиума ВС СССР об уголовной ответственности за побег со спецпоселений. Отныне беглецы «награждались» 20 годами каторжных работ, а лица, виновные в их укрывательстве, приговаривались к лишению свободы на 5 лет. В результате принятых мер к 1 октября 1949 года в розыске числились 1 306 человек. В постановлении подчеркивалось, что высылка осуществлена «навечно, без права возврата к прежним местам жительства».

1954 г. 20 ноября – Генеральная Ассамблея ООН рекомендовала всем странам ввести в практику празднование 20 ноября Всемирного дня ребенка (Universal Children's Day) как дня мирового братства и взаимопонимания детей.

1966 г. 7 ноября – в Ташкенте во время демонстрации группа крымтатар, проходя возле трибуны, где стоял Ш. Рашидов (секретарь ЦК КП Узбекистана) подняли плакат «Верните крымских татар в Крым», плакат поднял Ахмет Асанов. Впереди крымтатарской колонны шли музыканты: Энвер Камбуров, Рустэм, Лёман агъа и др. Они исполняли крымтатарские мелодии.

1968 г., 10 ноября – умер Алексей Евграфович Костерин – человек, который одним из первых поднял свой голос в защиту «малых и забытых» – репрессированных народов.

1972 г., 21–28 ноября – Джеббар Акимов после трех месяцев допросов в камерах КГБ Ташкентским областным судом был обвинен в организации и руководстве Национальным движением и в изготовлении документов, «порочащих Советское государство» и приговорен к 3 годам лишения свободы. На суде Акимов заявил: «Подписанные мною документы выражают волю и стремление крымских татар, их содержание не искажает советскую действительность, а лишь отражает реально существующее положение в национальном вопросе... Это движение законно и неизбежно; поэтому предъявленное мне обвинение считаю необоснованным и незаконным».



1988 г., 22 ноября – в Крымской области живут 31922 крымтатарина, составляющих 7976 семей. 30 тысяч человек, или 7437 семей, прописаны. Без прописки проживает 539 семей, 1922 человека. За месяц прибывают примерно 400 семей.

1989 г., 14 ноября – Верховный Совет СССР принимает Декларацию «О признании незаконными и преступными репрессивных актов против народов, подвергшихся насильственному переселению, и обеспечении их прав». Признав практику насильственного переселения целых народов, в том числе и крымтатар, тяжелейшим преступлением, Верховный Совет СССР заявил «о необходимости принять соответствующие законодательные меры для безусловного восстановления прав всех советских народов, подвергшихся репрессиям».

1990 г. 30 ноября – был основан и дан первый концерт фольклорного ансамбля «Къырым». Ансамбль выступает в роли одного из хранителей многовековой традиции творчества крымтатарского народа, его духовной культуры.

«Мы всегда думаем о музыкальных традициях, фольклоре нашего народа, стараемся своим творчеством обратить внимание и задуматься над ними... Своей деятельностью мы стараемся продемонстрировать всю красоту и неповторимость крымскотатарского народного и авторского творчества. Следовать этой концепции сложно, но мы стараемся держать нос по ветру», – утверждает Сервер Какура, художественный руководитель ансамбля, заслуженный деятель искусств Украины и Республики Татарстан

1993 г., 27-29 ноября – в Акъмесджите состоялась третья (внеочередная) сессия II Курултая крымтатарского народа, созванная для обсуждения предстоящих в 1994 г. выборов Верховного Совета и Президента Крыма. Курултай, признав недостаточной численность представленной квоты, вместе с тем счел целесообразным участие избирателей – крымтатар в выборах крымского парламента и утвердил список претендентов в кандидаты в депутаты.



созванная для обсуждения предстоящих в 1994 г. выборов Верховного Совета и Президента Крыма. Курултай, признав недостаточной численность представленной квоты, вместе с тем счел целесообразным участие избирателей – крымтатар в выборах крымского парламента и утвердил список претендентов в кандидаты в депутаты.

Своей деятельностью мы стараемся продемонстрировать всю красоту и неповторимость крымскотатарского народного и авторского творчества. Следовать этой концепции сложно, но мы стараемся держать нос по ветру», – утверждает Сервер Какура, художественный руководитель ансамбля, заслуженный деятель искусств Украины и Республики Татарстан

1994 г. 14 ноября – в Акъмесджите ушел из жизни художник, актер, старейший деятель крымтатарской культуры Сеитхалил Османов. С самого раннего детства он оказался на сцене Крымского театра им. Пушкина. Последние же годы его деятельности прошли в Крымтатарском театре музыкальной драмы.

1995 г., 18 ноября – в Акъмесджите прошел I Курултай мусульман Крыма. Муфтием избран Нури Мустафаев бывший до этого имамом мечети в п. Борчокракъ (Фонтаны).

2001 г., 9 – 11 ноября – в Акъмесджите состоялась первая сессия IV Курултая крымтатарского народа. Впервые делегаты Курултая были избраны по смешанной системе выборов: 200 по мажоритарному принципу, 50 по пропорциональному (от избирательных блоков и общественных организаций). «Мы будем принимать меры к дальнейшему усовершенствованию системы выборов делегатов и надеюсь, что в перспективе мы сможем от двухступенчатой системы перейти к прямым выборам делегатов. Мы более всех заинтересованы в том, чтобы наши выборы были наиболее открытыми, честными и демократичными, ибо, чем более будут демократичными выборы, тем больше будет уважения в народе к Курултаю, к его делегатам и избираемому Курултаем Меджлису крымскотатарского народа», – сказал тогда Мустафа Джемилев.

2008 г. 22 ноября – был утвержден Оргкомитет по подготовке и проведению учредительной конференции Крымской федерации национальной борьбы КУРЕШ.

2008 г., 28 ноября – проведена научно-практическая конференция, посвященная истории и перспективам возрождения крымтатарской национальной борьбы КУРЕШ.

2010 г. 25 ноября – по приглашению Народного центра культуры татар Республики Польша делегация Меджлиса крымтатарского народа посетила город Гданьск, где приняла участие в торжественных мероприятиях, посвященных открытию памятника «Татарин Речи Посполитой».

К истории крымскотатарской дипломатии

Путнику дорога – в хорошую погоду

(продолжение, начало в № 44)

В 1068 г.х. (1657 г.) хан Мехмед Гирай из Бахчисарая отправил письмо царю Алексею Михайловичу, в котором сообщал об отправлении ранее на алмашув (место получения казны) Бахадыршах-мурзу с войском и султанами («ата оғулар»). Вслед за тем, к царю был отправлен гонец Сефер. Хан просил не забывать с отправлением казны, откладывая на зиму, как в прошлом 1067 г.х.: «...ötken yıl kibi qışqa qaldırmayüb, açığı carıqda almaşuvğa kelüb, tutqavsız teslim idüb...» – «не оставляя на зиму, как в прошлом году, а прибыв днем на алмашув и выдав без задержек...». Прошлогодний случай с долгим ожиданием в зимние холода вызвал сложности для ханской стороны: «...ötken yılda barğan askerimiz kop bekleyüb, qış tüşüb, çoq zahmet çekdiler...» – «...в прошлом году наше войско долго ждало, с наступлением зимы претерпели много трудностей...». Мехмед Гирай обратился к царю с просьбой о подготовке казны в начале осени («küz аунің ibtidalarında») к отправлению на алмашув, чтобы оба войска не столкнулись с трудностями в пути.

Источник: [В. Вельяминов-Зернов. «Материалы для истории Крымского ханства». Санк-Петербург, 1864. С. 525].

Транслитерация текста и перевод: Р.Р. Абдуземилев

Удерживание послов – негодное дело

Известительный ярлык за 1081 г.х./1670г. от калги Крым Герай-султана к царю Алексею Михайловичу начинается со сведений о помиловании ханом («merhamet-i şahane») пленников в Крыму. Для укрепления дружбы и мира с царем от хана с мухаббетнаме (дружественным письмом) в Москву отправлен посол Шах-Тимур Аталык. Калга также со своей стороны отправил гонца с мухаббетнаме. Год истекал («yıl oza alub»), а отправленные послы так и не вернулись в Крым. Тогда хан отправил с мухаббетнаме другого посла, Мехмеда Эмельдеша, а

Крым Герай-султан – своего гонца Сефера. Калга просил не удерживать послов и позволить им вернуться обратно: «...ohşavsız qılıq itmey, iki yurtñiñ faqır ve fuqarası rahat ve tınç bolur fikrini alub, çarqunlarımızni tohtavsız yibârüb, ömür ahırğaçe dostluq ve qardaşlıqda bolurğa sıy qılğay irdiñüz, çarqun elçilerimizni alub qalmaq ohşavsız qılıqdır...» («...не чиня неподобающего поступка, думая о спокойствии и благополучии людей из двух юртов, верните наших гонцов и следуйте дружбе и братству до окончания Вашей жизни, удерживать послов – негодный поступок...»).

Источник: [В. Вельяминов-Зернов. «Материалы для истории Крымского ханства». Санк-Петербург, 1864. С. 595 – 596].

Транслитерация текста и перевод: Р.Р. Абдуземилев

Прибежище мира

В письме к царю Михаилу Федоровичу за 1053 г.х. (1643 г.), представитель крымской знати Мехмедшах-бей сообщал о том, что хан Мехмед Гирай не написал по отношению к царю фразу «alem-penah» («прибежище мира»). Поясняя позицию хана, бей отметил, что такое обращение к царю не соответствует исламу: «...hattlarında alem-penah deyü yazmadılar, zira bizim musulman Kitabında dinimize lâyıq degildir kibir...» («они [хан] не написали “прибежище мира”, ибо не соответствует это нашему Священному Писанию и мусульманской вере...»). По мусульманскому миропониманию титулом «прибежище мира» имеет право обладать только халиф. Вместе с тем хан по просьбе царя опустил из письма слова «yarlığ-ı şerif» («благословенный ярлык») и «buurdım» («повелеваю»). Понятие «ярлык» подразумевает письменное повеление/указ (чингизидская традиция).

Вопрос письменного этикета занимает место и в письме ишик агасы (капу агасы) калги Ислам Герай-султана, Сефер Гази ага к Михаилу Федоровичу. По содержанию известно, что царь выра-

жал негодование из-за наличия фразы «buurğamız» («повелеваем») и отсутствия «alem-penah» в письмах хана и калги. Царь писал к Сефер Гази, что великие правители соседних стран обращались к нему с фразой «alem-penah» в знак уважения: «...etrafađı uluğ padişahlar, biz Han-ı a'zamñiñ isim-i şerifimizge sezavar bolğanına köre, izzet ve hürmet birle alem-penah deyü yâzadırlar...» («...великие падишахи вокруг, сообразно нашему высокому и благословенному ханскому имени, с уважением и почтением пишут “прибежище-мира”»). Ишик ага передал слова царя хану, на что тот ответил о следовании древним правилам еще со времен ханских предков в части написания титулов: «...bu edalarnı ve elqablarnı baba ve dedelerimizden berü yâzıla kelgen qa'ide üzerine yâzadır idik, burunğı qa'ideden aşa ohşavsız hiç nerse yâzdırmay idik...» («...мы писали эти титулы так по правилу, что было еще со времен наших отцов и предков, и не велели писать что-либо негодное вопреки прежнего правила...»). В итоге, Сефер Гази уговорил хана отойти от правила ради дружбы с Михаилом Федоровичем.

Аналогичная просьба Михаила Федоровича проходит в мухаббетнаме (дружественное письмо, 1052 г.х./1642 г.) калги Фетх Герай-султана. Калга согласился опустить слова «i'lâm yarlığ-ı şerif» («известительный ярлык») и «buurdım», в нарушение древнего правила и ради дружбы с царем, но напрочь отказался употреблять фразу «alem-penah». Царские послы при этом проявили большое упрямство. Ответ Фетх Герая был таков: «...ol bolaçaq iş degildir, bizden burunğılar itmegân işni şimdi biz itmek ve qa'ide-i qadimi bozmaq ol lâyıq degildir ve hem ayibdir, ol husus içün ohşavsız teklif qılmağaysız...» («...это дело не годится никуда, негодное нам и постыдно ныне делать то, чего не делали наши предшественники, и нарушать древнее правило, да не предлагайте неподобающего в сием деле...»).

Источник: [В. Вельяминов-Зернов. «Материалы для истории Крымского ханства». Санк-Петер-

бург, 1864. С. 320, 798, 276].

Транслитерация текста и перевод: Р.Р. Абдуземилев

ОХОТНИЧЬИ СОБАКИ ОТ ЦАРЯ

Крымский хан Джанибек Герай в одном из своих писем Михаилу Федоровичу (1041 г.х./ 1631 г.) просил царя отправить в Крым двух больших собак медиоланской породы, самца и самку: «...siz qardaşımızdan tilek qılamız kim, anı hem yoq dimây yibârgây irdiñüz, iki büyük samsun sabaq tileymiz kim, birisi urğacı bolğay irdi, birisi erkek bolğay irdi...» («...желаем от Вас, брата нашего, не откажите в этом и отправьте двух больших собак самсун, одну самку и одного самца...»). Свою просьбу хан повторил: «...bek yahşı veliqa samsun sabaq yibârgâysiz...» («...отправьте очень хороших и больших собак самсун...»). Примечательно употребление русизмов «sabaq», вместо тюркского «копек»/ «ит», «veliqa» (великая, большая) – вместо «büyük»/«balaban». Порода «самсун» не разводилась в Крыму, поэтому хан просил этих собак.

Самсун (тур.) – это медиоланская (миланская) собака, мордашка, забытая сегодня порода собак. Мордаш – в старину порода бульдогообразных охотничьих малорослых собак с крупной головой и большой мордой. В дворах правителей собаки являлись неотъемлемой частью любимого занятия – охоты. Разводили эту породу в Царской Охоте, размещавшейся в Московском Кремле, при княжеских дворах и в богатых помещичьих усадьбах. Медиоланских собак разводили также при дворе правителей Великого Княжества Литовского. Смотрителя собак называли «самсунджы». В Турции существовал янычарский полк под названием «самсунджылар», на которого была возложена забота о собаках султана.

Источник: [В. Вельяминов-Зернов. «Материалы для истории Крымского ханства». Санк-Петербург, 1864. С. 82].

Транслитерация текста и перевод: Р.Р. Абдуземилев

Ярлык крымского хана Саадет Герая

Государственный архив Красноярского края
Фонд 805, опись 1, ЕХ 158, на 6 листах.

Лист 1.

Копия Ханской Грамоты, переведенная с Древне Крымскотатарского языка Нынешний Татарский и с онаго на Российский Делекты.

Грамота, выданная Саадет Герей ханом:

В сорока местах находящимся начальникам Селим же башлыку, всем бекам и Сеитскаго поколения народу Муфтиям, Мударисам, Шейхам, Софулерам, всем вообще заведывающими делами Штенпельными Стальмастерам, взымающим десятину, также отправляющим службы свои в путях и в поездках шкеперам, их служителям, местовым надзирателям,

начальствующими над народами беям да будет всем известно, что предьявители сей нашей грамоты сорока мест Старик Халиль Могела Оглу, Мустафа, Салават, Амет, Пирмамут, имам Адели Рамазан, Сеидамет, бадракчи-

Лист 1об.

самет, башлик и караимския иудеи Илья, Юсуф, Мергей Баба оглу, Ибраим. Армяны и духовники их прибыли к нам, предьявили выданные им от бывших напред сего ханами отцов наших предков и отцов их грамоты. В принесенной нам просьбе ходатайствовали, чтобы дать им льготы, на что мы им явили свое согласие, чтобы на том же основании дать там только льготы, кои до сего поселились в местечке Калп, и когда мы обитающим в сорока странах магометанам, христианам и караимским иудеям объявили, что

дали им льготы, присутствующие возле нас со сторон правой, левой, и все в дворе моем служащие просили, дабы платящие подати и неотбывающие таковых, кто только поселятся жительство в местечке Калп, от всех податей и дачею подвод остались свободными. Почему мы определили,

Лист 2.

чтобы те, кои прежде сего получили от нас льготную грамоту из обитающих народов, подвод не взымать, не требовать постоев в домах их, не ставить, и насильно никто подводам не должен останавливаться на издержки для называемого Тютюк, то есть курительного табака, их податями не облагать и не взымать, и народам тем никаких притязаний и стеснений не чинить, ибо мы обещали дабы всегда им доставлять покой, предоставили им право занимать-

ся своим промыслом, возносить по утрам и вечерам за нас и отцов наших усердные молитвы, сие мы так постановили что и пояснено в грамоте нашей, каковое наше соизволение кому только таковое известно будет обитающим в городах, странах оказавшим им насилье или стеснение не должен ожидать для себя блага. Сохранение с знаками

Лист 2об.

краскою цветом червоннаго золота и написанна сия грамота в средних числах месяца 930 года по магометанскому исчислению наверху подлинной грамоты приложена именная печать Саадет Герей хана Сына Менли Герей хана.

Переводил переводчик Таврического Магометанскаго Духовнаго правления коллежский регистратор Степан Речет.

10 крымскотатарских слов, в которых ударение особенно важно

Вы удивитесь, когда пробежитесь глазами по нашей очередной подборке, ведь многие крымские татары, ставя ударение не на тот слог, произвольно меняют значение слова. Представляем вашему вниманию подборку слов, полностью идентичных в написании, но различных в звучании и по значениям (в русском языке такие слова называются графическими омонимами). Читайте, запомните и «используйте по назначению».

daa çoq – еще много
daa çoq – еще больше
yahşı – хороший
yahşı – ладно, хорошо
doğru – правильно
doğru – прямо

oldı – было, произошло
oldı – хватит, достаточно
canım – моя душа; душенька
canım – пожалуйста
Сейран оджа Усеиновны
дерслеринден

Алимеге

*Гедже, сувукъ, сувлар, ягьмур.
Булут, рюзгяр, аяз, чамур.
Сен бир кере де къувансанъ,
Эртафыньда баарь олур.*

*Саарь, далгъа, ялы, денъиз,
Еллер, къумда ыслакъ бир из.
Фена фикирден кетсенъ,
Эртафынь олур тер-темиз.*

*Уйле, сыджакъ, отлар, орман,
Онынъ сыр ери, таш, алан.
Сойле, арзунъ, кулькюнъ, йырынъ,
Ниетлеринъ къайда къалгъан?*

*Акьшам, чёллер, кенълик, топракъ,
Тозлу еллер, отлар алчакъ.
Айтса, Алиме, сен кетсенъ,
Мирасынь нелер оладжакъ?*

Эдип ЭМИР



10 интересных фактов о Крыме

1. Крым – это уникальный полуостров, на небольшой территории которого встречаются сразу три природные и климатические зоны: степи (с умеренно-континентальным климатом), горы и южный берег Крыма (климатическая зона близкая к субтропической).

2. Самая большая бухта – Севастопольская. Её протяженность – 8 км.

3. Самая таинственная бухта Крыма – Балаклавская, находящаяся в 12 км от Севастополя. Бухта укрылась между скал Балаклавских гор и не видна с моря. Древние греки называли её Скомболон лимпе – Гавань предзнаменований.

4. Северо-Крымский канал. Протяженность его магистрального русла 402,6 км, ширина – до 150 м, глубина – 7 м. Общая длина распределительной сети – полторы тысячи километров.

5. Роман-Кош – наивысшая точка Бабуган-яйлы и Крымских гор. Высота – 1545 метров над уровнем моря. На ее вершине можно встретить редкий эндемичный цветок – серебристый Крымский эдельвейс.

6. Самая длинная в Европе междугородная троллейбусная трасса проложена из Симферополя в Ялту. Протяженность её от аэропорта «Симферополь» до Ялтинского автовокзала – 95 км. Первая очередь (Симферополь–Алушта) была открыта в 1959 году, вторая (Симферополь–Ялта) – еще через два года.

7. Первая в Крыму железная дорога с паровой тягой была построена англичанами во время осады Севастополя. Дорога соединила Балаклаву (главную базу англичан под Севастополем) с передним краем – Сапун-горой и горой Госфорта. Протяженность дороги – около 13 км.

8. Самое мелководное море в мире – Азовское. Глубина его не превышает 15 метров, а средняя глубина – 8 метров. Это еще и самое опресненное море.

9. Самая большая пещера Крыма – Кизил-Коба (Красная пещера). Общая протяженность изученной части пещеры – больше 16 км.

10. Город с наибольшим в Крыму количеством памятников – Севастополь. В городе-герое насчитывается более 2015 памятников истории и культуры, включая античные.



Записки из симферопольской маршрутки



Друзья, а вы замечали, что часть нашей жизни проходит в общественном транспорте (а в сегодняшних пробках эта часть стала намного больше)? Мы ежедневно дважды в день становимся пассажирами маршруток и проживаем здесь маленькую жизнь. Нас что-то радует, что-то злит или возмущает до глубины души, а иногда именно здесь, глядя в окно, мы можем просто спокойно подумать о своем. Сегодня Avdet предлагает вам несколько таких историй из жизни от нашей постоянной читательницы.

1 ноября. Стала сегодня случайной свидетельницей того, как водитель 52-й маршрутки нагло врал пожилым людям, что на 7 гор.больницу его автобус не едет. С одной стороны, я понимаю водителя, который не хотел везти льготников, ведь для пожилых людей этой категории есть социальные автобусы, троллейбусы. Но зачем врать в глаза? Мог бы совсем не останавливаться на остановках, где стоят пенсионеры. А с другой стороны, на месте этих незнакомых пожилых людей могут оказаться наши близкие. Тем более, ведь не все люди преклонного возраста льготники с удостоверениями, которые име-

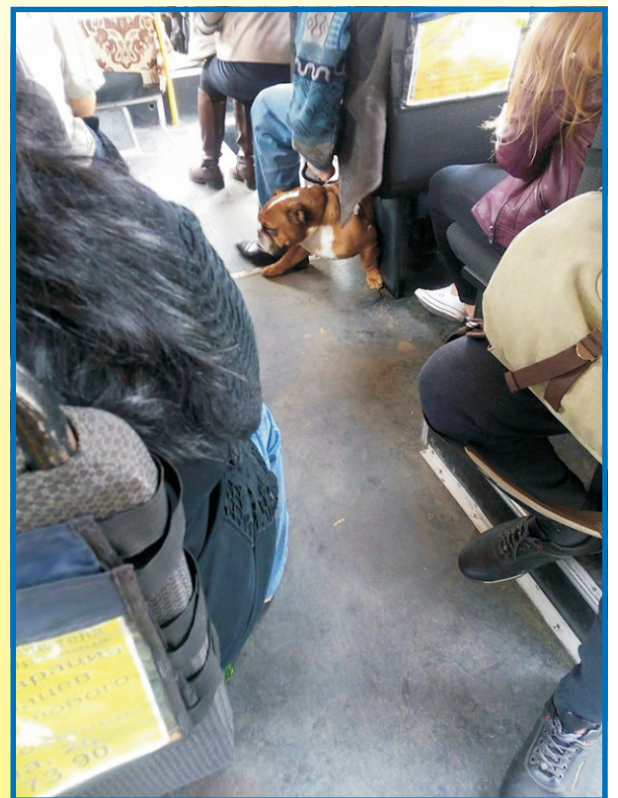
ют право на бесплатный проезд. Много и таких, которые платят и которым срочно нужно ехать.

4 ноября. Немного задумалась, смотря в окно. Тут одна из пассажирок не самым милым тоном потребовала, чтобы я уступила место пожилой женщине. Я всегда уступаю место старшим, и если бы вовремя увидела ту женщину, то обязательно бы уступила. Но вот такие наглые требования терпеть не могу. Утешило то, что тут же молодой человек уступил место мне со словами: «Как такой красивой, воспитанной и нежной девушке не уступить место?».

6 ноября. Сегодня меня до глубины души удивила доброта водителя маршрутки № 78. В его адрес от одного из пассажиров звучали постоянные оскорбления: глухой, козел, быдло, баран, идиот и т.д. Я не выдержала и предложила водителю не выпускать этого пассажира из автобуса, вызвать полицию, чтобы хама привлекли к ответственности за публичные оскорбления. Его ответ меня возмутил не меньше: «С удовольствием сделал бы это, но не хочу разбирательств. Я ведь крымский татарин, умнее и мудрее». Шок. Водителя оскорбляют, а он разбирательств не хочет. Не нужно приучать людей к такому.

8 ноября. Когда, наконец, водителям маршруток запретят перево-

зить людей с собаками?! В маршрутках и без этого полная антисанитария! Во-первых, в салоне стоит неприятный запах от животного. Во-вторых, у собак текут слюни, хозяева их гладят, а потом хватаются за поручни. Неизвестно еще, привиты ли животные. Пассажиры с собаками, задумайтесь о том, что другие люди, дети



тоже берутся за поручни, и вся инфекция передается им. Ведь не всегда есть с собой антисептик или влажные салфетки!

Эльнара СЕЙДАМЕТОВА